

Title (en)  
Self-propelled harvesting machine.

Title (de)  
Selbstfahrende Erntemaschine.

Title (fr)  
Moissonneuse automotrice.

Publication  
**EP 0481203 A1 19920422 (DE)**

Application  
**EP 91114783 A 19910903**

Priority  
DE 4033204 A 19901019

Abstract (en)  
The present invention describes a self-propelled forage harvester [1] with engine and radiator fan unit assigned to this, a rotating screen device [11] being assigned to the radiator. In order to prevent this rotating screen device [11] being clogged by impurities in the intake air, the impurities are constantly drawn off by a suction device, the flow of air needed for drawing off being produced by the post-accelerator [6] so that the particles of dirt are expelled with the chopped material. Consequently there is no longer any risk of impurities in the engine compartment [14]. <IMAGE>

Abstract (de)  
Die vorliegende Erfindung beschreibt einen selbstfahrenden Feldhäcksler [1] mit Antriebsmotor und diesem zugeordneten Kühlerventilator-Einheit, wobei dem Kühler eine rotierende Siebeinrichtung [11] zugeordnet ist. Um zu verhindern, daß sich diese rotierende Siebeinrichtung [11] durch in der angesaugten Luft befindliche Verunreinigung zusetzt, werden die Verunreinigungen durch eine Saugeinrichtung ständig abgesogen, wobei der zum Absaugen erforderliche Luftstrom durch den Nachbeschleuniger [6] erzeugt wird, so daß die Schmutzpartikel mit dem gehäckselten Gut ausgeworfen werden. Verunreinigungen des Motorraums [14] sind somit nicht mehr zu befürchten. <IMAGE>

IPC 1-7  
**F01P 11/12**

IPC 8 full level  
**A01D 34/00** (2006.01); **A01D 43/08** (2006.01); **A01D 75/18** (2006.01); **F01P 11/12** (2006.01)

CPC (source: EP)  
**F01P 11/12** (2013.01)

Citation (search report)  
• [X] EP 0117591 A1 19840905 - SPERRY NV [BE]  
• [A] DE 2604527 A1 19770811 - FAHR AG MASCHF

Cited by  
FR2768898A1; BE1012347A3; US6029430A; DE102008040902B4; DE10126523C2; EP0697506A1; AU2010229239B2; DE19742846A1; DE19742846B4; EP1262645A2; WO2010110973A1; DE102008040902A1; US8573342B2; US8454718B2; US8528677B2; EP2546492A1

Designated contracting state (EPC)  
BE DE DK FR GB IT NL

DOCDB simple family (publication)  
**EP 0481203 A1 19920422**; **EP 0481203 B1 19940427**; DE 4033204 A1 19920423; DE 59101499 D1 19940601; DK 0481203 T3 19940912; RU 2044445 C1 19950927; UA 26142 C2 19990607

DOCDB simple family (application)  
**EP 91114783 A 19910903**; DE 4033204 A 19901019; DE 59101499 T 19910903; DK 91114783 T 19910903; SU 5001664 A 19911015; UA 93003891 A 19930603